

# Roger™ Pass-around

Quick setup guide | Schnellstartanleitung

Guide d'installation rapide

Stručný návod na používanie



roger



A Sonova brand

**PHONAK**  
life is on

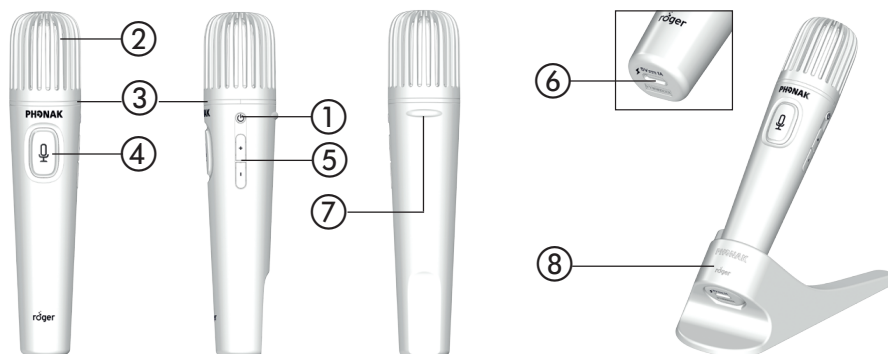
# Start

Device description

Produktbeschreibung

Description de l'appareil

Popis zariadenia



① Zapnúť/Vypnúť

② Microphones  
Mikrofonen  
Microphones  
Mikrofóny

③ Indicator light  
Statusanzeige  
Témoin lumineux  
Svetelný indikátor

④ Mute or PTT  
Stumm oder PTT  
Mode sourdine ou PTT  
Stlmič alebo Push-To-Talk

⑤ Volume +/-  
Lautstärke +/-  
Volume +/-  
Hlasitosť +/-

⑥ Vstup mikro-USB

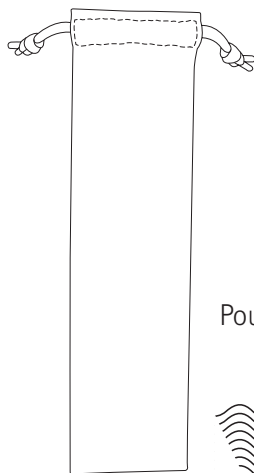
⑦ Anti-rolling  
Rollstopper  
Anti-roulement  
Zaistenie/opierka proti rolovaniu

⑧ Table stand  
Tischstativ  
Pied table  
Stolný stojan

Components  
Komponenten  
Composants  
Komponenty



Zariadenie Roger Pass-around



Pouch | Beutel | Poche | Púzdro



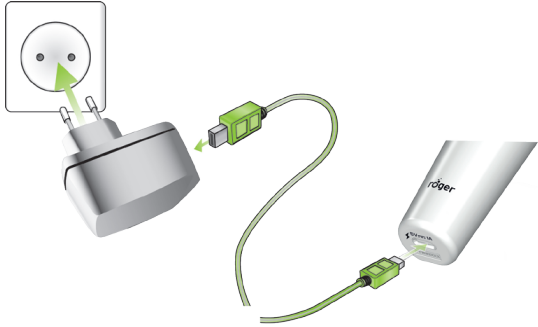
Table stand | Tischstativ |  
Pied table | Stolný stojan

Package contents may vary slightly depending on country.  
Der Lieferumfang kann je nach Land variieren.  
Le contenu peut varier selon les pays.  
Obsah balenia sa môže pre jednotlivé krajiny líšiť.

1

Charging  
Aufladen  
Charger  
Nabijanie

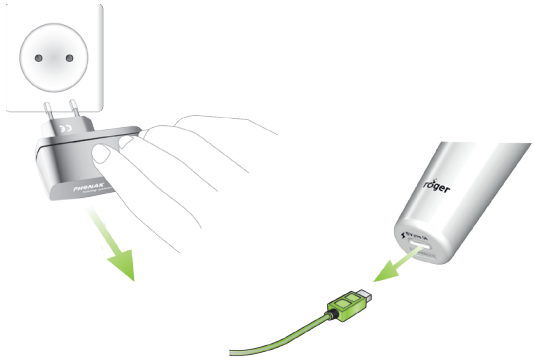
A



B



C





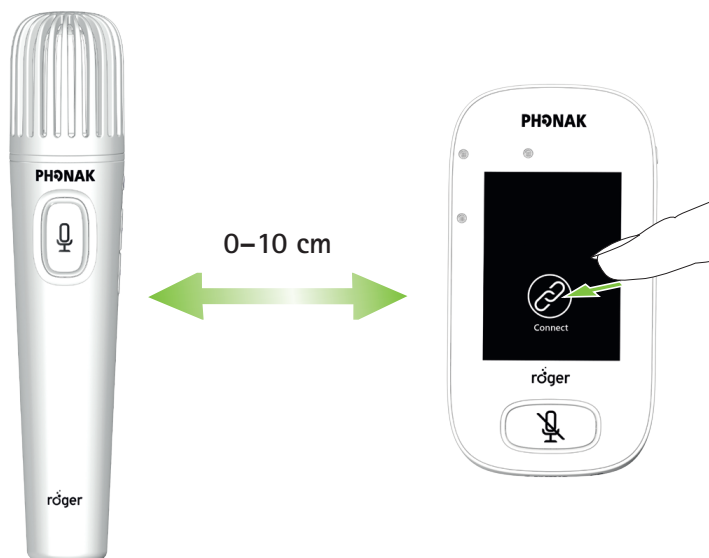
2

Switching On/Off  
Ein-/Ausschalten  
Mise en marche/éteindre  
Zapnutie/Vypnutie



## 3

Connecting  
Verbinden  
Connecter  
Pripájanie



Connect Roger Pass-around to Roger Touchscreen Mic before first use [Connect].

Verbinden Sie Roger Pass-around mit Roger Touchscreen Mic vor der ersten Inbetriebnahme [Connect].

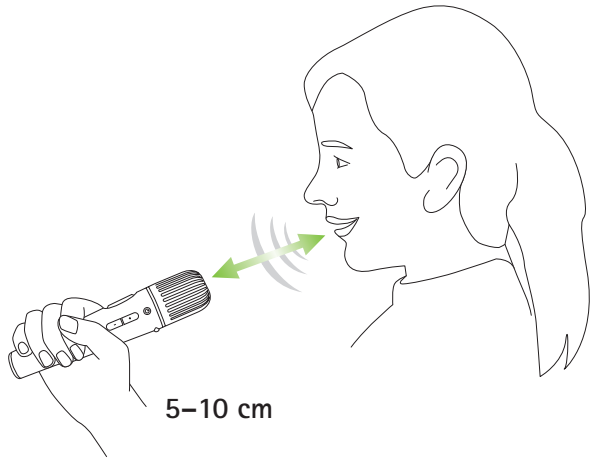
Connecter Roger Pass-around avec Roger Touchscreen Mic avant la première utilisation [Connect].

Pred prvým použitím pripojte zariadenie Roger Pass-around k zariadeniu Roger Touchscreen Mic [Connect].

# 4

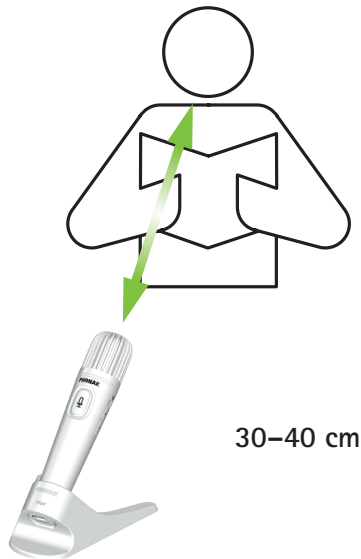
How to use  
Wie benützen  
Comment utiliser  
Používanie

A



5-10 cm

B



30-40 cm

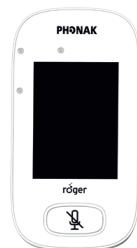
5

Activate and use PTT

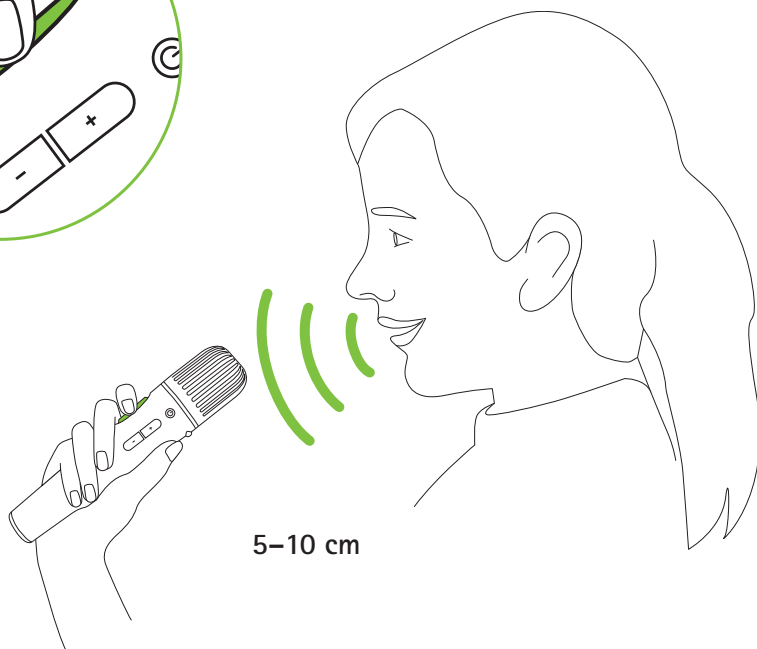
Aktivieren und PTT benutzen

Activer et utiliser PTT

Aktivácia a používanie Push-To-Talk



Push-To-Talk (PTT)
Activated <input checked="" type="checkbox"/>
Deactivated <input type="checkbox"/>



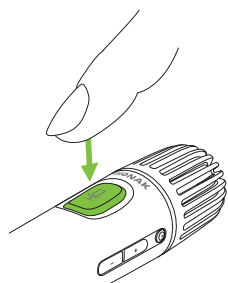
5-10 cm

Reading a book (PTT)  
Ein Buch lesen (PTT)  
Lire un livre (PTT)  
Čítanie knihy (Push-To-Talk)



Push-To-Talk (PTT)
Activated
Deactivated

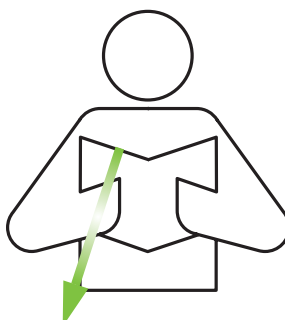
A



B



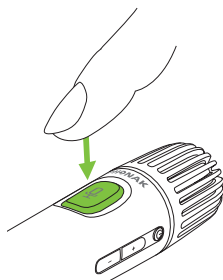
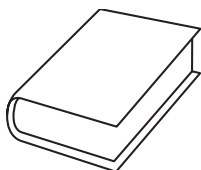
< 1 s



30–40 cm



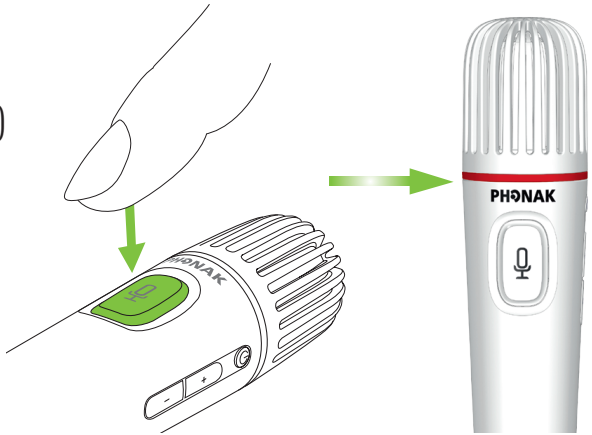
C



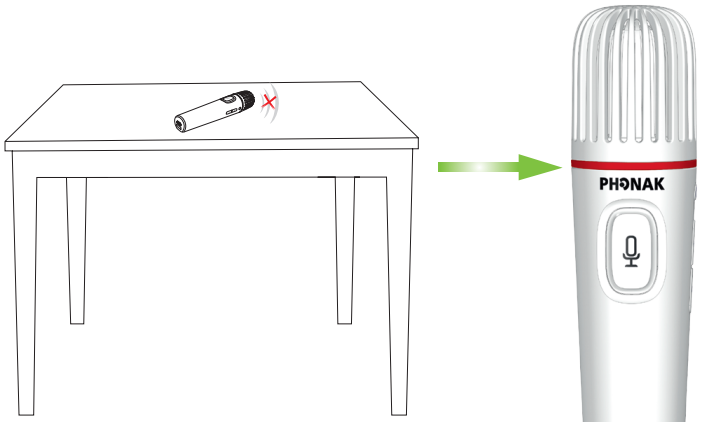
> 2 s

6

Mute (manually)  
Stumm (manuell)  
Sourdine (manuel)  
Stlmenie (manuálne)



Automatic mute  
Automatisch Stumm  
Sourdine automatique  
Automatické stlmenie







Indicator light  
Statusanzeige  
Témoin lumineux  
Svetelný indikátor



Zapnutie/Vypnutie



Charging | Aufladen | Charge | Nabíjanie



Fully charged | Voll aufgeladen |  
complètement chargé | Plne nabité



Voice broadcast | Stimme Übertragung | transmission de  
la voix | Hlasový prenos



Mute | Stumm | Mode sourdine | Stlmenie



Microphone standby (PTT mode) | Mikrofon Standby (PTT  
Modus) | Microphone en attente (PTT mode) | Pohotovostný  
režim mikrofónu (Push-To-Talk)



Primary not available | Primary nicht verfügbar |  
Primary indisponible | Primárne zariadenie nie je k dispozícii



Volume | Lautstärke | Volume | Hlasitosť



Indicator light  
Statusanzeige  
Témoin lumineux  
Svetelný indikátor



Zapnutie/Vypnutie



Charging | Aufladen | Charge | Nabíjanie



Fully charged | Voll aufgeladen |  
complètement chargé | Plne nabité



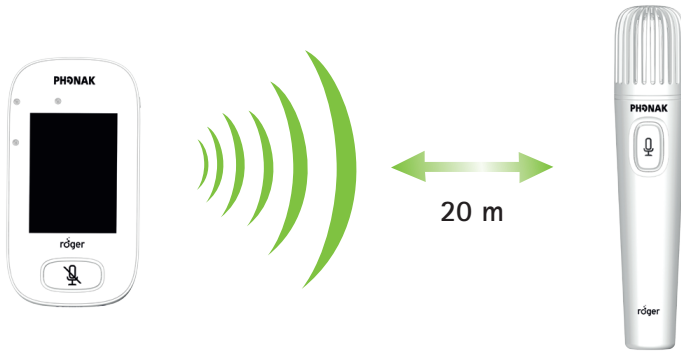
Switched on | Eingeschaltet | Allumé | Zapnuté



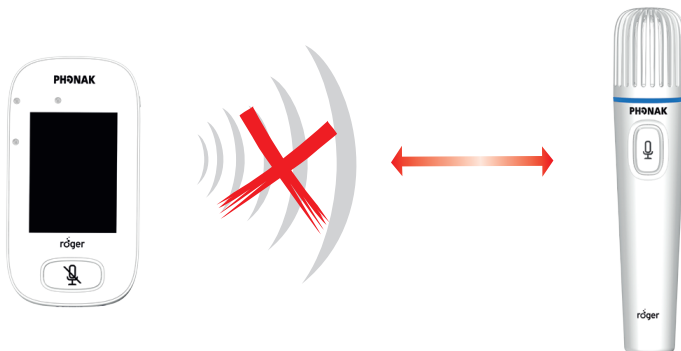
Recharge device | Gerät aufladen | Recharger appareil |  
Nabit zariadenie



Operation range  
Betriebsreichweite  
Plage de fonctionnement  
Prevádzkový dosah



Out of range! If distance greater than 20 meters/65 feet  
Ausser Reichweite! Wenn der Abstand größer als 20 Meter ist  
Hors de portée! Si distance supérieure à 20 mètres  
Mimo dosah! Pokiaľ je vzdialenosť väčšia ako 20 metrov



Reset  
Zurücksetzen  
Réinitialiser  
Resetovanie





Only Roger transmitters running on software version 4.x are compatible with Roger Pass-around.

Nur Roger Sender, die über die Software-Version 4.x verfügen, sind mit dem Roger Pass-around kompatibel.

Seuls les émetteurs Roger ayant la version 4.x ou plus élevée sont compatibles avec Roger Pass-around.

Iba vysielače Roger softwarovej verzie 4.x sú kompatibilné so zariadením Roger Pass-around.

---

Operating conditions:

Betriebsbedingungen:

Conditions de fonctionnement:

Prevádzkové podmienky:

0–45 °C

Relative humidity | relative Luftfeuchtigkeit |  
humidité relative | Relatívna vlhkosť

<95%



> 8 h



Waste Electrical and Electronic Equipment Directive

Elektro- und Elektronikgeräte-Abfall Richtlinie

Directive déchets d'équipements électriques et électroniques

Smernice o odpade z elektrických a elektronických zariadení



CE marking

CE-Kennzeichnung

Marquage CE

Značka CE



Trieda II



Interiérové použitie



Important to read

Wichtig zu lesen

Important de lire

Dôležité prečítať



ACMA – AUS/NZ

# Servis a záruka

Na výrobok je poskytovaná záručná doba v súlade s platným Občianskym zákonníkom SR, ktorá vstupuje do platnosti v deň nákupu.

Táto záruka zahŕňa akékoľvek opravy spôsobené vadami materiálu a /alebo spracovaním. Táto záruka nezahŕňa poškodenie spôsobené bežným opotrebovaním, nesprávnou manipuláciou, vystavením pôsobenia chemických látok, ponorením do vody alebo neprimeranou záťažou. Poškodenie spôsobené okolnosťami ako napr. pádom na zem, vypraním, zašľapnutím, rozkúsaním od zvierata, vysušením v mikrovlnnej rúre apod. nie je predmetom poskytnutej záruky. Poškodenie spôsobené zásahom neoprávnených servisných centier alebo iných neoprávnených osôb do prístroja robí záruku neplatnou. Táto záruka sa nevzťahuje na servisné zásahy uskutočnené predajcom zariadenia v jeho prevádzke.

Záručný list musí byť riadne a čitateľne vyplnený vrátane dátumu zakúpenia, podpisu a pečiatky výdajne.

Táto záruka sa vzťahuje na výrobky značky Phonak uvedené nižšie:

Sériové číslo zariadenia: \_\_\_\_\_

Dátum zakúpenia: \_\_\_\_\_

Podpis a pečiatka predajcu: \_\_\_\_\_

# Prehlásenie o zhode

Spoločnosť Sonova Communications AG týmto prehlasuje, že tento výrobok je v súlade so smernicou pre rádiové zariadenia 2014/53/EU. Plný text európskeho prehlásenia o zhode je možné získať od výrobcu, miestneho zástupcu spoločnosti Phonak alebo na internetových stránkach [www.phonak.com](http://www.phonak.com).

# Distribútor

## **Artsonic s. r. o.**

Sídlo:

Radlinského 27

811 07 Bratislava

IČO: 52 800 008, IČ DPH: SK2121165783

zapísaná v obchodnom registri vedeného u Okresného súdu v Bratislave 1, oddiel: SRO, vložka č. 142695/B

## **Centrálny servis:**

Akustik plus s. r. o.

Krížna 5

811 07 Bratislava

tel.: SK 02 554 24 272

e-mail: [akustik@akustik.sk](mailto:akustik@akustik.sk), [servis.phonak@akustik.sk](mailto:servis.phonak@akustik.sk)

Facebook: [@PhonakSlovensko](#)

You Tube: [Phonak CZ/SK](#)

**Kontaktné a servisné formuláre:** [www.akustik.sk](http://www.akustik.sk)

## **Doplnky pre načúvacie prístroje:**

batérie, čistiace prostriedky, diaľkové ovládanie, príslušenstvo pre počúvanie televízie, telefonovanie, bezdrôtová komunikácia a iné [www.audiodom.sk](http://www.audiodom.sk)

© Kopírovanie časti a/alebo celej tejto príručky je možné len so súhlasom spoločnosti  
Artsonic s. r. o.

Autorizovaný predajca:

**Distibútor pre Slovenskú republiku:**

**Artsonic s. r. o.**

so sídlom Radlinského 27,

811 07 Bratislava

[www.artsonic.sk](http://www.artsonic.sk)

[www.phonak.sk](http://www.phonak.sk)



**Výrobca:**

Sonova Communications AG

Herrenschwandweg 4

CH-3280 Murten

Švajčiarsko

[www.phonak.com/phonak-roger](http://www.phonak.com/phonak-roger)

029-3214-Slovak/V1.00/2021-07/na/SB © Sonova AG All rights reserved

**sonova**  
HEAR THE WORLD

